

La Voz Bautista

Vol. XV.

Núm. 12.



Temuco, (Chile) Diciembre de 1923.



UN BAUTISMO EN FREIRE

Publicada por la Misión Bautista de Chile.

ARBOLES FRUCTÍFEROS Y ESTÉRILES

En el mes de Agosto del presente año me vino la idea de confeccionar varios injertos de distintos árboles, para cuyo fin procedí plantar las matas madres sin ningún intervalo de la raíz unas de otras, injeriéndoles al mismo tiempo las peras con el mayor cuidado a mi alcance, para obtener un buen provecho de mi trabajo, dándome en el presente mes un resultado contrario al que yo esperaba lograr; pues algunos injertos se secaron juntos con las matas madres y otros que produjeron por la gracia del Señor y están muy bonitos, teniendo ahora que esperar cuatro años para comer manzanas, cerezas etc., si el Señor me lo permite; haciendo presente a mis hermanos que de todos los árboles que van a crecer más de algunos me resultarán estériles. Por esta causa me permito hacer varias preguntas con sus respectivas respuestas.

P.—¿Qué haré con los árboles que me resulten estériles?

R.—Los sacaré de raíz y en seguida tomaré el hacha del acero más fino, los destrozaré y los arrojaré al fuego.

P.—¿Por qué?

R.—Porque han sido unos árboles que durante cuatro años me han ocupado terreno inútilmente sin dar fruto alguno.

HE AQUÍ MI EQUIPARACIÓN

P.—¿Con qué cosas comparé los árboles malos?

R.—Los comparo con los hombres que nacen y mueren pecando de una manera descabellada en maldades nefandas, sin acordarse jamás que existe nuestro amado Jesús, limitándose solo a decir: «Rezando un Padre Nuestro, un Ave María a la hora de mi muerte a Nuestra Señora del Carmen, quien me librará de las llamas del purgatorio, estoy vuelto». ¡Qué error e ignorancia tan sin raciocinio!

P.—¿Con qué cosa comparé los árboles buenos?

R.—Los comparo con los hombres que siguen el Evangelio y obedecen todo lo que nuestro Señor mandó, adquirir la salvación por gracia por medio de la fe y no por obras.

P.—¿Y por qué son distintos los evangélicos a los mundanos?

R.—Porque los cristianos que siguen el Evangelio tienen fe y se han arrepentido de sus pecados, reconociéndose reos delante del Señor y donde andan siembran su palabra para que los hombres se arrepientan y no mueran embrutecidos creyendo que el cura con decirles misa en latín, rociarles agua bendita y que otra persona mundana les rece una retahila de rosarios con misterios gozosos, dolorosos y gloriosos, estarán salvos. ¡Que tontería tan absurda!

Espero que estas humildes líneas que escribo tengan buena acogida entre las personas mundanas y se conviertan al Evangelio para honra y gloria del Señor.

A. REINOSO O.

LA VOZ BAUTISTA

"Un Señor, una fe, un bautismo..." (Efesios 4: 5)

ÓRGANO DE LAS IGLESIAS BAUTISTAS DE CHILE

Director y Administrador: J. L. HART.

Casilla 191—Temuco.

Suscripción: \$ 2.00 al año.

Temuco, Diciembre de 1923.

LA PRÓXIMA CONVENCION

La Convención será una bendición, un tiempo perdido o un pasatiempo según el ánimo y pensamiento de los mensajeros que la componen.

Es de suma importancia que cada iglesia elija como mensajeros a sus mejores miembros y no a algunos que quieran dar un paseo.

El programa confeccionado por el Comité de programa y publicado en otro lugar de este número de «La Voz», da una oportunidad para desarrollar un buen trabajo.

LA CONFERENCIA PASTORAL

¿Qué problemas tienes, hermano pastor, qué quieres que tus hermanos en el ministerio te ayuden a solucionar?

¿Qué experiencias ricas has tenido durante el año que serán un consuelo y ayuda a tus colaboradores?

¿Qué oportunidad, hermanos pastores, tendreis de ayudaros mutuamente?

Hagamos lo posible de no perder el tiempo.

LA CONSTITUCION PROPUESTA

Amplio tiempo ha tenido cada iglesia de estudiarla: fué publicada en «La Voz» del mes de Julio del año en curso. Leedla, hermanos, y venid con ideas en favor o en contra basados en un estudio concienzudo de ella, pero no con prejuicios personales ni caprichos.

Un *formulario* para un informe completo ha sido enviado a cada iglesia. Rogamos a los hermanos secretarios que tomen nota y que hagan lo posible de mandar un informe completo. El hermano delegado que

tendrá a su cargo la lectura del informe debe hacerlo con prontitud y además debe estar preparado para relatar cualquier acontecimiento de interés que haya habido en su iglesia durante el año.

Nada de lo que se va a tratar en la Convención será mas importante ni tendrá mas influencia sobre nuestra obra bautista en Chile en el futuro que *la elección de una Junta Misionera*.

Nuestros hermanos en EE. UU. han cedido la petición de nuestra misión de dar peso por cada peso que la junta chilena reuna. Cuán importante es elejir una Junta capaz de reunir fondos y administrarlos bien.

Varios hermanos tienen a su cargo sermones y discursos; tienen tiempo para prepararse bien. Todos esperarán oír de ellos algo que vale la pena.

El problema de la educación de nuestros hijos, en los caminos del Señor y para que se desarrollen físicamente y mentalmente, nos ocupará toda la tarde del martes de la Convención.

¿Qué sugerencias teneis?

Venid, hermanos mensajeros, dispuestos a estudiar y aún a criticar si es menester, pero con fundamento. Cualquiera puede destruir pero no cualquiera puede edificar. Seamos edificadores.

Cada iglesia debe elegir a sus mensajeros cuanto antes para que puedan preparar sus espíritus a fin de que sean una bendición en la Convención y que después lo sean en sus respectivas iglesias.

Nuevos Libros de Importancia

Quiero llamar la atención de los pastores y otros a varios nuevos libros de valor excepcional. El Nuevo Manual para las Iglesias Bautistas contiene muchísima información indispensable para el pastor, el secretario, y el tesorero de la iglesia. Vale \$ 2.20 y \$ 4.40. «Como conseguir lo que pedimos de Dios» es el libro talvez único en su clase en castellano acerca de la oración; vale \$ 3.60. «La Personalidad del Divino Maestro» es una serie de estudios sobre Cristo mismo; vale \$ 6 y \$ 8. «El Cura, la Mujer y el Confesionario» es bien conocido como libro de propaganda; vale \$ 1.40.—R. C. MOORE, Casilla 186, Concepción.

ESCUELA DOMINICAL DE TEMUCO

Nuestra escuela dominical de Temuco, tiene la buena costumbre de dedicar un domingo en el año como día especial de la escuela dominical. Este día fué el 4 de Noviembre, fecha en la que, de parte de todos los alumnos hubo un esfuerzo para estar presentes y aún conseguir nuevos asistentes.

La fotografía que aparece hoy en estas páginas fué tomada en ese día y ella les dará una idea del estado actual de nuestra asistencia. Comparándola con la tomada el año pasado vemos que hemos aumentado en mucho el número de alumnos, pues no son tantas las visitas que se encuentran en el grupo.

Durante este año que estamos por finalizar, hemos notado un despertamiento en ella y que tanto los niños como los adultos están sintiendo un placer en asistir, esto se demuestra porque la asistencia de alumnos enrolados es constante.

Toda escuela, sea dominical o diaria, debe en parte su progreso al estado de organización en que se encuentre, y cuanto más perfecta sea ésta, mejores serán sus resultados.

En este año se ha trabajado en nuestra escuela dominical con el fin de perfeccionar su organización, introduciendo algunos departamentos y clasificando los ya habidos, esto es, separando los niños y niñas por edades según nos lo enseña nuestro «Manual Normal de E. D».

Esto ha sido una bendición para la escuela, pues hemos visto crecer estas nuevas clases y despertar interés en asistir a ellas, pues se estaba notando que muchos niños y niñas estaban perdiendo ese

interés, y esto era debido a la falta de un ambiente natural a sus edades en las clases donde se encontraban.

Sabemos que una de las dificultades con que se tropieza, no solamente en nuestra escuela dominical sino en todas, es la falta de maestros debidamente preparados para este trabajo.

No todo hermano o hermana que sepa muy bien la Biblia y pueda recitar muchos capítulos de memoria, puede ser un buen maestro; si no sabe presentar la lección a los niños en una forma atractiva y agradable, y no sabe llevar la lección al fin más práctico posible, pronto verá que sus niños están sintiéndose molestos y tan cansados que casi duermen y esperan con ansia que se termine la hora de clase.

Aquellas iglesias que no tienen hermanos capaces de hacer esta gran obra, deben tomarlo muy en cuenta y buscar los medios posibles de prepararlos.

Nuestra iglesia alcanzó grandes bendiciones por medio de la escuela dominical, recibiendo algunos de sus alumnos en su comunión, no dudando que la escuela dominical fué un medio para llevarles al Señor Jesucristo. Sintamos cada día un verdadero placer en formar parte de alguna escuela dominical, ya sea como oficial, maestro, alumno o portero, sabiendo que en ella estamos cultivando las plantas de un fecundo huerto que nos dará sanos y abundantes frutos, con los que enriqueceremos nuestras iglesias.

¡Que Dios bendiga la preciosa obra de las Escuelas Dominicales en todas nuestras iglesias!

C. DE FERNANDEZ.

SECCIÓN JUVENIL

A cargo de R. Alvarez, Secretario General de las Sociedades de Jóvenes

Discurso pronunciado por el hermano Edilio Romero en la Asociación celebrada en Concepción el 1.º de Noviembre.

Estimados hermanos:

La organización de una sociedad de jóvenes en una iglesia debe ser considerada, no una rama independiente, sino un verdadero complemento de esta misma; algo que viene a completar el desarrollo de las múltiples tareas que ésta tiene en su campo de trabajo y la labor que puede una sociedad desempeñar la hace en sí misma y lo es en realidad algo de importancia y utilidad para la propia Iglesia, aparte de las ventajas que trae sobre la juventud que se ha enrolado en sus filas.

Es la Sociedad de Jóvenes dentro de una Iglesia la llamada a educar la juventud en un ambiente cristiano y moral y a educarles igualmente en múltiples conocimientos de la Palabra de Dios y

en conocimientos útiles para la mejor vida de un cristiano consagrado al Evangelio.

La significación de ésta para la Iglesia no puede ser mas importante, pues es ésta la destinada a ganar la juventud que por todos los medios posibles debemos tratar de desviar del camino pecaminoso que han adoptado.

Todos sabemos, y nosotros que tenemos conocimiento del Evangelio con mayor razón que la maldad o el pecado parece tomar un gran cuerpo entre los que habitan no tan solo este país sino en todos los países del orbe, atacando con más encarnizamiento por desgracia a la clase joven, los que sin la experiencia debida se lanzan en carrera desenfrenada en pro de las pasiones pecaminosas de todo jénero yendo de esta manera a la degradación y corrupción completa de sus frágiles existencias.

Y precisamente en esta situación es donde de-

SECCIÓN DE SEÑORAS

A CARGO DE LA SEÑORA T. H. DE HART

Queridas hermanas:

Nuestra Convención del año en curso se aproxima y creo que todas las sociedades se están preparando para aprovechar la oportunidad que nos ofrece. Pensamos (Dios mediante) tener reuniones especiales para señoras y señoritas como tuvimos el año pasado en Concepción. En esas reuniones discutiremos las cosas que se relacionen con la obra de las hermanas en nuestras iglesias. En la preparación del programa las hermanas nos podrían ayudar mucho; por ejemplo sujeriendo temas para ser discutidos. Si quisieren cooperar en este sentido, escriban nombrando su tema y sera discutido por alguna hermana que haya tenido experiencia.

La hermana Moore pide que estén listas para discutir el asunto de los programas para el año entrante. Creo que ella está pensando en unos estudios muy interesantes.

El año pasado en una de nuestras reuniones se nombró un comité para preparar una constitución la que será presentada este año

para que sea aprobada por las sociedades. Aprovecho la oportunidad de recordar a las hermanas que componen este comité que hagan un esfuerzo para reunirse antes de la fecha designada para la Convención.

Me alegro y doy gracias a Dios por el crecimiento que él nos ha dado en este año. En las páginas de esta revista se ha informado de varias sociedades formadas en este año.

Tendremos mucho gusto en conocer a las sociedades «guaguas» y si me fuera posible inspiraría a las hermanas de muchas otras iglesias para que se organicen antes de la Convención.

Para que todas las representantes de sociedades puedan presentar un informe claro y detallado, hecho en la misma forma, enviaremos un for-

mulario a cada sociedad para que lo llene y conteste a cada pregunta que en él encuentren. De esta manera a las delegados no les será difícil pues tendrán que leer sencillamente su formulario. Cada Sociedad debe nombrar una o más delegados que representen su Sociedad y una de ellas será la que leerá en la reunión sus informes, otra quizá puede contar del progreso que tuvo en el año o algo que pueda despertar interés en las presentes. Esto no quita que si hay hermanas que quieran visitarnos con el fin de sacar algún beneficio para el desarrollo de su Sociedad será bienvenida, pero las hermanas elegidas por su Sociedad serán las que presentarán los informes.

Para nuestras reuniones la Srta. Graham nos ha concedido la capilla del Colegio de niñas, de manera que no habrá dificultad en cuanto al lugar de nuestras reuniones.

También puedo notificarles que todas las hermanas, señoras o señoritas que no tienen parientes o conocidos donde hospedarse

serán bien atendidas en el mismo Colegio durante los días que dure la Convención.

Creo que todas las que asistan deben prepararse lo mejor posible y pedir al Señor que nos dé ricas bendiciones en esos días y podamos volver a nuestras casas llenas de entusiasmo para trabajar con más eficacia en nuestras iglesias.

Os saluda con amor, vuestra hermana en Cristo.
T. DE HART.

NOTA.—Pido a nuestra hermana M. de Alvarez me disculpe por no haber publicado antes su carta, sobre las impresiones recibidas en nuestra reunión del año pasado. Estaba esperando que llegasen más sobre el mismo asunto y no llegaron, pero aunque tarde, lo encuentro conveniente hacerlo ahora para despertar algún interés en aquellas hermanas que vendrán este año.



Sociedad de Señoras de la 1.ª Iglesia de Santiago

De Nueva Imperial

Estimada hermana Hart:

Mediante estas líneas quiero manifestarle mis impresiones de la Convención, y que por temor había reservado por algún tiempo. Ese temor que existe en nosotras hermanas chilenas no debía de existir, aunque ignoremos mucho la manera de cómo organizarnos y desempeñar los cargos de nuestras sociedades.

Para decir la verdad, en nuestra conferencia hubo mucho que me agradó y también algo que no me gustó, especialmente la actitud de nosotras las chilenas, el desorden y poco interés de muchas representantes.

A mí me daba vergüenza que no háyamos informado detalladamente por escrito el estado de las sociedades, porque entiendo que estas conferencias son con el propósito de instruirnos y de aprender la manera de resolver el problema de las sociedades de señoras. Cada una debía exponer sus ideas y tratar de aprender algo.

En cuanto a lo demás me agradó la bienvenida, el informe del comité nombrado por la iglesia de Valdivia, el discurso de la señorita Graham sobre evangelización de los niños y muy especialmente las instrucciones de la hermana Ceferina de Fernández, y el simulacro de organización que nos hizo, de lo que he sacado gran provecho y espero (Dios mediante) si Ud. pudiera venir para ayudarnos a formar aquí también una Sociedad de Señoras en nuestra iglesia, y poner en práctica las ideas que recibí en aquella conferencia. Por tanto, ruego a Ud. me recuerde en sus plegarias al Señor para llevar a cabo mis propósitos.

Saluda y es de Ud. sincera hermana en Cristo Jesús.—M. M. DE ALVAREZ.

Sociedad de Señoras de Vilcún

El 11 de Noviembre se reunió la Sociedad de Señoras de esta Iglesia en sesión ordinaria. Fué abierta la sesión a las 14 horas por la presidenta hermana Elucinda v. de Mendoza, habiendo sido leída el acta anterior, fué unánimemente aprobada. En seguida se deliberó sobre algunos asuntos de importancia, sobre todo se trató de la abnegación de las socias a Cristo y a la Sociedad. En dicha reunión reinaba el espíritu de armonía. Teniendo en vista que el presente año ya toca a su fin, las socias se propusieron trabajar con mas ánimo en el año entrante.

Esta Sociedad fué fundada el 14 de Junio de 1914, y durante todos estos años ha trabajado siempre con empeño, aunque poco ruido ha hecho ha estado siempre trabajando bien.—PETRONILA DE SCHUFFENEGGER, secretaria.

Sociedad de Señoras de San Patricio

El 21 de Octubre de 1923 nos reunimos siete señoras y seis señoritas de nuestra Iglesia Bautista, con el fin de organizarnos en Sociedad. Todas estas hermanas dieron su voto de cooperación para ayuda en la obra misionera de la Iglesia de San Patricio.

Se dió principio a esta reunión con el himno 179, y después las hermanas presentes nos dirijimos a Dios en oración pidiendo su ayuda y dirección en nuestros propósitos. A nuestra Sociedad se le dió el nombre de «Sociedad Auxiliadora de la Iglesia Bautista de San Patricio».

Las hermanas nombradas para su Directorio fueron las siguientes:

Presidenta, Abelina de Lagos; Vice-presidenta, Andrea de Acuña; Secretaria, Morelia Manriquez; Tesorera, Carmen de Ocares; Secretaria de registro, Juana de Merino; Pro-secretaria, María González; Directora de costura, Abelina de Lagos.

SOCIAS OBRERAS

Juana de Merino, Victoria de Manriquez, Ercira V. de Valenzuela, María González, María de la Cruz,

A esta Sociedad ingresaron las siguientes hermanas: Emilia Lagos, Carmen de Ocares, Rosa Alvial, Petronila de González, Lucila González, Zulema Muñoz, Filomena Salinas, Noemí Acuña, Ester Manriquez, Prosperina Henriquez.

MORELIA MANRIQUEZ, Secretaria.

Lecciones Bíblicas para las Sociedades de Señoras

LECCION I.—Los Hechos 27: 27-28: 10.

1. Salvado del temor 27-38.
2. Salvado del naufragio 39-44.
3. Salvado de la víbora 28. 1-10.

Vemos en esta historia tan interesante y llena de significaciones, la mano de Dios guiando y sosteniendo a su siervo Pablo. El, aunque era prisionero, fué respetado y al fin obedecido en todo porque, por medio de su fe en el Señor, era tranquilo mientras todos los otros eran temerosos, y sin esperanza en el mundo. Los que tienen fe en las promesas y la bondad de Dios pueden en toda circunstancia demandar respeto y confianza del mundo.

Este relato se presta muy fácil a interpretación como parábola, enseñando el porvenir del imperio romano, al capital del cual Pablo viajaba. El Evangelio estaba embarcándose en Roma como Pablo embarcó en la nave, y los consejos de los siervos de Dios serían despreciados como despreciaron a los de Pablo al principio. Pero en medio de las tempestades amenizando el imperio, el Cristianismo ganaría respeto y dominio y en el gran naufragio el Evangelio sería el medio de salvación.

Al llegar a la tierra Pablo fué milagrosamente salvado del veneno de la víbora, así cumpliendo las últimas promesas del Señor. Véase Marcos 16: 18. Siguieron muchos otros milagros mas agradables por medio de los cuales Pablo les predicaba el Evangelio y ganó el amor y confianza de todos los habitantes de la isla. De modo que después de tres meses al embarcarse otra vez hacia Roma, los nuevos hermanos les hicieron grandes regalos, pruebas de su amor.

LECCION II—El Hogar Social.

Rasgos Biográficos de Hombres y Mujeres de distinción.

1. Tomás Alva Edison. Página 213.
2. Luisa Recabarren. Página 219.

LECCION III.—Los Hechos 28: 11-31.

1. En camino hacia Roma. 11-16.
2. Pablo hablando con sus compatriotas en Roma. 17-22.

3. Pablo predica en Roma. 23-31.

Llegando cerca de la ciudad de Roma algunos hermanos, salieron a encontrar a Pablo para darle la bienvenida. Pablo viéndoles dió gracias a Dios y tomó aliento. Nos enseña una manera en la cual cualquier humilde hermano puede servir a Dios, es decir, animar al predicador o siervo de Dios por su simpatía, su asistencia a los cultos y la oración.

Aunque era todavía prisionero le fué permitido arrendar una casa particular y vivir algo tranquilo aunque tenía que aguantar siempre la presencia de una guardia. Llamó inmediatamente a los principales judíos de Roma para presentarse a ellos confesando sus prisiones y así predicando el Evangelio.

Así vivía Pablo dos años predicando a todos los que le acudían y esperando su proceso y así Lucas cierra su historia. No hay que admirar que no nos dice nada del proceso ni del fin de la vida de Pablo porque recordamos que Los Hechos no es la historia de Pablo, ni de ningún otro Apóstol sino la historia del Evangelio esparciéndose a todas partes del mundo según el mandato de Jesús. Cuando las buenas nuevas llegaron a Roma, y allí fué bien oído, ya habían dado con el corazón del mundo y el propósito de nuestra histo-

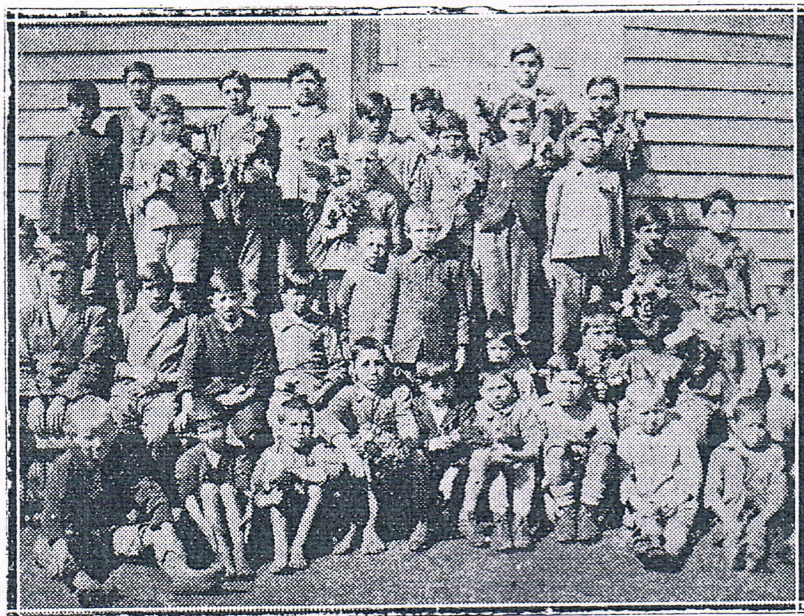
DE PUCÓN



Profesores y Alumnos de la Escuela «La Estrella de Chile».

Nos es grato presentar a nuestros lectores dos fotograbados de los profesores y alumnos de la Escuela «La Estrella de Chile» de Pucón, en la región cordillerana.

Esta escuela está desempeñando una alta misión. Es el deseo y propósito de nuestra Misión abrir muchas escuelas de esta índole para ayudar a Chile en la educación de sus hijos.



Grupo de Alumnos

VIAJE MISIONERO AL SUR

NUESTRA GIRA POR LOS CAMPOS

Salí de Temuco el día 3 de Noviembre, acompañado del hermano Miguel Rivas y llegamos a Osorno como a las 3 de la tarde. El hermano Mansilla estaba en la estación esperándonos. A las 8 tuvimos un bonito culto. El domingo por la mañana fuimos a Chacayal; tuvimos primeramente un culto en el campo y después uno en el pueblo. Regresamos a Osorno con una hora de atraso, a las 8.30 de la noche; sin embargo la iglesia estaba llena de gente, esperándonos. Subí al púlpito sin haber tenido lugar para comer y salimos de él cerca de las 11.

El lunes 5 partí para Puerto Montt y llegué como a las 7 de la noche. Tuvimos culto, como de costumbre a las 8. La congregación consistía de 46 personas en su mayoría jóvenes. El martes por la noche tuvimos culto otra vez y se contaron 50 personas. El miércoles regresé otra vez a Osorno; el tren como de costumbre llegó con atraso a las 8, pero encontré esperándome una gran congregación, la más grande que he visto hasta ahora en Osorno. El día siguiente tuvimos una junta de la iglesia para arreglar unos asuntos que por meses estaba estorbando la paz de la iglesia. Felizmente yo había preparado el ánimo de ambas facciones visitándoles y aconsejándoles el mejor modo de arreglar la diferencia que existía entre ambos. Así es que al llegar a la junta en quince minutos pudimos arreglar el asunto satisfactoriamente para ambos y dejando la iglesia en paz.

El día 8 tuvimos culto otra vez en Osorno con una animadora congregación. El día 9 fui a Paillico y tuvimos un culto bien concurrido por la noche. El sábado fui a Valdivia y también tuvimos un culto por la noche, y la capilla estaba completamente llena. El domingo 11 por la noche, tuvimos otro culto con un muy crecido número de oyentes y talvez como 50 personas afuera que no pudieron entrar. Hubo seis profesiones de fe después del culto. En Valdivia y Collico la obra ha hecho un notable progreso. Creo que al fin del año puede fácilmente avergonzar a las iglesias más grandes. Necesitamos allí una sala mejor en el centro y otra en Los Canelos donde hay mucha gente.

Lo que necesitamos en el sur son dos o tres obreros mas para ocupar puestos de importancia, por ejemplo en Río Negro que es el punto medio entre Osorno y Puerto Montt. Ahora tenemos solo 9 obreros en dos grandes provincias: Valdivia y Llanquihue, que debían tener 15 en cada una. Verdaderamente la mies es grande pero los obreros pocos. Oremos al señor de la mies para obtener obreros para su viña. El y solo El puede ayudarnos en el desarrollo de su obra y para que el mundo comprenda su importancia.

W. D. T. MAC-DONALD.

Salimos yo y el hermano Vallet de Temuco el día 6 de Noviembre con dirección al campo de Huilío, siendo nuestro trabajo el vender Biblias, Nuevos Testamentos y otros libros a reducidos precios.

Llegamos ese día a casa del hermano Rebolledo con mucha dificultad porque no conocíamos los caminos, pero gracias a Dios que por fin llegamos.

Al día siguiente pusimos manos a la obra siendo por primera vez en nuestra vida. ¡Pero salimos acompañados de un buen compañero: nuestro Señor Jesucristo!

A la primera casa que llegamos nos compraron algo. ¡Oh, que contentos nosotros! Así seguimos casa tras casa y el día aquel nos fué bastante regular; donde no nos compraban nos alegrábamos con dejar un tratado siquiera, y así seguimos durante toda esa semana invitando a las gentes al centro de predicación en casa de los hermanos Alvarez para el próximo domingo.

Las reuniones fueron llevadas a cabo por los hermanos Hart y Valdivia con una asistencia bastante crecida, se notó allí la presencia de Cristo obrando en los corazones de los oyentes.

Nosotros seguimos con nuestra tarea, andando nada menos de unas dos o tres leguas alrededor del punto de predicación sin dejar casi ni una sola casa sin pasar, en todas éstas hemos tenido oportunidad de vender algo y poder hablar del Evangelio o a lo menos dejar un tratadito. También nos hemos encontrado con algunas personas que nos han rechazado del todo, y ni aún han querido recibir un tratado.

Entre los indígenas hemos vendido bastante literatura, y la gente es muy dócil. Hasta aquí estamos muy contentos y aún aquellos que se dicen ser católicos acérrimos, nos han comprado Testamentos u otra literatura; este es el placer y gozo para nosotros cuando en estas casas puede quedar un Testamento o un tratado o alguna palabra que les quede repercutiendo.

Nos alegramos bastante al ver el gran interés de dos mapuchitas que encontramos cerca de un camino por donde pasábamos, de comprar libritos. Después que las interesamos en ellos, una de éstas se fué corriendo a su casita a buscar el dinero para comprarlos, quedaron tan contentas con sus libritos y de yapa les cantamos el himno 327.

A todos nuestros hermanos lectores de esta revista, orad por nosotros y también por toda la literatura que estamos esparciendo por los campos y pueblos, y también por los inconversos que tenemos que hablarles del Evangelio. En esta confianza andaremos durante todo este verano, y que vuestras oraciones nos llevarán a nuestro Dios.

I. VALDIVIA S.

EVANGELIZANDO, DEFENDIENDO Y MOSTRANDO

—Buenas tardes señora.

—Buenas tardes señor. ¿Qué busca Ud?

—Quiero regalarle un tratadito.

—¿Qué es ese tratadito?

—Son escritos en los cuales se muestran las verdades del Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo.

—¡El Evangelio! No, no, por la Virgen; esas gentes están toditos condenados a penas eternas.

—Nó, señora, Ud. está muy equivocada; el Evangelio es la pura y santa verdad de nuestro Señor y Dios de cielo y tierra.

—A mí me han dicho que no creen en los santitos y niegan la Virgen.

—No, señora; creemos en los santos y santas y reverenciamos a la Virgen mejor que cualquier católico.

—Pero Uds. no les prenden velas ni les hacen mandas.

—No, señora; nosotros no hacemos esas cosas porque aquello de adorar cosas muertas, como son hechas; de pedazos de papel, madera, yeso o metal etc. Dios en su mandamiento dice: «que el ídólatra no entrará a la gloria eterna». (Exodo 20: 3-5, Galatas 5: 20).

—¡Hay Dios mío! ¿Cómo será esta vida? Ud. me dice que no hay que creer en los santos de madera ni de metal.

—Sí, señora; debemos adorar a Dios en espíritu y en verdad, porque él es espíritu y tales adoradores busca que le adoren. Cristo nos dice: «venid a mí, todos los que estais trabajados y cargados, que yo os haré descansar» Mateo 11: 28. Cristo no nos dice en ninguna parte que nos dirijamos a algún santo o santa, si no solamente a él.

—¿Cómo es que el curita nos dice que tenemos que tener santitos y él mismo los vende y nos da medallitas de la Virgen del Perpetuo Socorro y tantas santas mas. ¿Cómo puede ser esto que unos dicen una cosa y otros dicen otras?

—Señora, procure Ud. comprarse una Biblia o un Nuevo Testamento y en él encontrará las verdades que le guiarán para la salvación de su alma.

—Con muchísimo gusto lo haría, pero resulta que el curita no quiere que estudiemos esos libros y menos que oigamos hablar del Evangelio por esos evangélicos, porque dice que son unos herejes protestantes.

—Bueno, señora, hay que sacar en limpio lo que es o quiere decir protestante; pero fíjese Ud. lo que protestamos. Nosotros protestamos en contra de todo aquel que le añade o le quita a las Escrituras inspiradas de espíritu santo o sea la Santa Biblia y también de aquella persona que rehúsa aceptar el Evangelio de Cristo; prefieren vivir engañadas y explotadas de sus bolsillos antes de buscar su salvación gratuita que es en Cristo.

—Quien sabe así será pues, señor, de que nos están engañando; y yo tantísima plata que le he pagado al curita. Cuando se casó mi hijita Rosita tuve que pagarle sesenta pesos, y después por todas las demás. Ahora cuando se murió mi esposo, tuve que vender un buey y una vaca para mandarle a decir misa al finado y todita la platita se

la llevó el curita por que me dijo: «Si no le mandas a decir una misa, se va a condenar a penas eternas». También me dijo que yo tenía que hacer buenas obras para salvarme y dar limosna a la parroquia.

—¡No señora, cuán lejos ha estado Ud. de conocer el verdadero modo de obtener su salvación. Cristo dice: «por gracia sois salvos, por medio de la fe y esto no de vosotros, es el don de Dios. No por obras, para que nadie se glorie». Efesios 2: 8, 9.

—Sabe que le estoy queriendo creer lo que Ud. me dice porque le oigo hablar solamente de Dios y que la salvación es gratuita.

—Sí, señora, eso es lo que estoy tratando de mostrarle que la salvación puede dársele únicamente Dios; yo en este momento estoy mostrándole el verdadero camino que es en Cristo Jesús el Salvador, Mateo 1: 21.

—Paréceme que mi inteligencia se despierta con estas nuevas palabras de Ud.

—¡Ah! sí, señora; su mente ha estado por mucho tiempo adormecida, sus facultades mentales cegadas, sin poder ver las maravillas que encierra el Santo Evangelio, y descubrir esa luz admirable que ilumina el alma, vista por medio de los ojos de la fe.

—Así mismo creo que ha de ser y tanto que hemos conversado ¿quién es Ud?

—Yo, señora, soy uno de los cuales estamos guiando almas a la gloria de Dios.

—Yo, señor, quiero ir a la gloria; por nada al infierno.

—Muy bien, señora, el Señor le bendiga y le guíe por buen camino; pero una cosa le digo de que para ir a la gloria celestial, tiene que aceptar el Santo Evangelio y obedecerlo como Cristo manda, de otra manera no piense llegar allá. Cristo dice: «Yo soy el camino, la verdad y la vida» Juan 14: 6.

—¿Qué tengo que hacer para esto?

—Debe Ud. asistir a los cultos regularmente, por que la fe viene de oír la palabra de Dios y «somos justificados por la fe» Rom. 3: 28.

—Voy a hacer lo posible. Ya tengo tantos niños y los llevaré todos allá y no voy mas a donde el curita aunque se enoje; yo quiero ir a la gloria y no a dejarle mas plata a él, por que seré salva gratuitamente.

—Muy bien, señora, gracias a Dios que Ud. ha comprendido algo, ¿quiere decir que todos sus niños los inscribo para la Escuela Dominical?

—Sí señor, todos, toditos.

—Gracias señora, Ud. ya sabe que días tenemos cultos.

—Sí, señor.

—Bueno, será hasta el domingo.

—Hasta el domingo señor.

R. GALLEGOS Z.

«Y conoceréis la verdad y la verdad os libertará.»

(San Juan 8: 32.)

PRINCIPALES VERSIONES DE LA BIBLIA EN EL IDIOMA MODERNO CASTELLANO.

(Continuación)

VERSIÓN DE D. CIPRIANO DE VALERA

Es una verdadera lástima que no tengamos una verdadera historia de los reformadores españoles del siglo XVI, y que sepamos tan poco de aquellos que sacrificaron sus vidas en el altar de la obediencia al Señor y que dedicaron su talento a la causa evangélica. El saber tan poco de nuestros reformadores, se debe a que por sus creencias evangélicas tuvieron que emigrar de su patria haciendo vida de verdaderos peregrinos.

Valera al convertirse al Señor, para salvar su vida tuvo que huir de España, pues como sabemos la Inquisición perseguía a sangre y fuego a todos los que abrazaban la Reforma. La versión de la Biblia que lleva su nombre no es otra cosa que una revisión y corrección de la versión de Reina. Valera en 1596, con unas pequeñas alteraciones, reimprimió el Nuevo Testamento de Reina. En 1602 publicó una revisión completa de la entera versión de Reina, en Amsterdam, un volumen en folio.

En ésta él hizo una comparación diligente de la versión española con los textos originales, y con otras traducciones, particularmente con la versión francesa de Ginebra. De Valera tenía 50 años de edad cuando comenzó esta revisión y la completó a los 70 años de edad. Fué celoso en los principios de la Reforma, y sus correcciones del texto de Reina, aunque no muy considerables en número, aumentan mucho la exactitud y valor de la traducción.

Valera residió muchos años en Inglaterra y sacó su diploma de ambas universidades. En Oxford fué maestro de artes (Dicc. Enciclopédico Hisp. Am.) Su Nuevo Testamento, volvió a publicarse en la Poliglota de Nuremberg en 1597, y otra edición en 1628 en Amsterdam.

Testimonio del valor de nuestras versiones ya nombradas. Lamy, después de notar «la célebre versión de la Biblia por Casiodoro de Reina», la de Cipriano de Valera, y el Nuevo Testamento de Francisco de Encinas y Juan Pérez, añade. (Glaine I, P. 283). Estas tres últimas traducciones castellanas y la ferrarense son muy excelentes en el concepto de los hombres doctos que las han examinado.

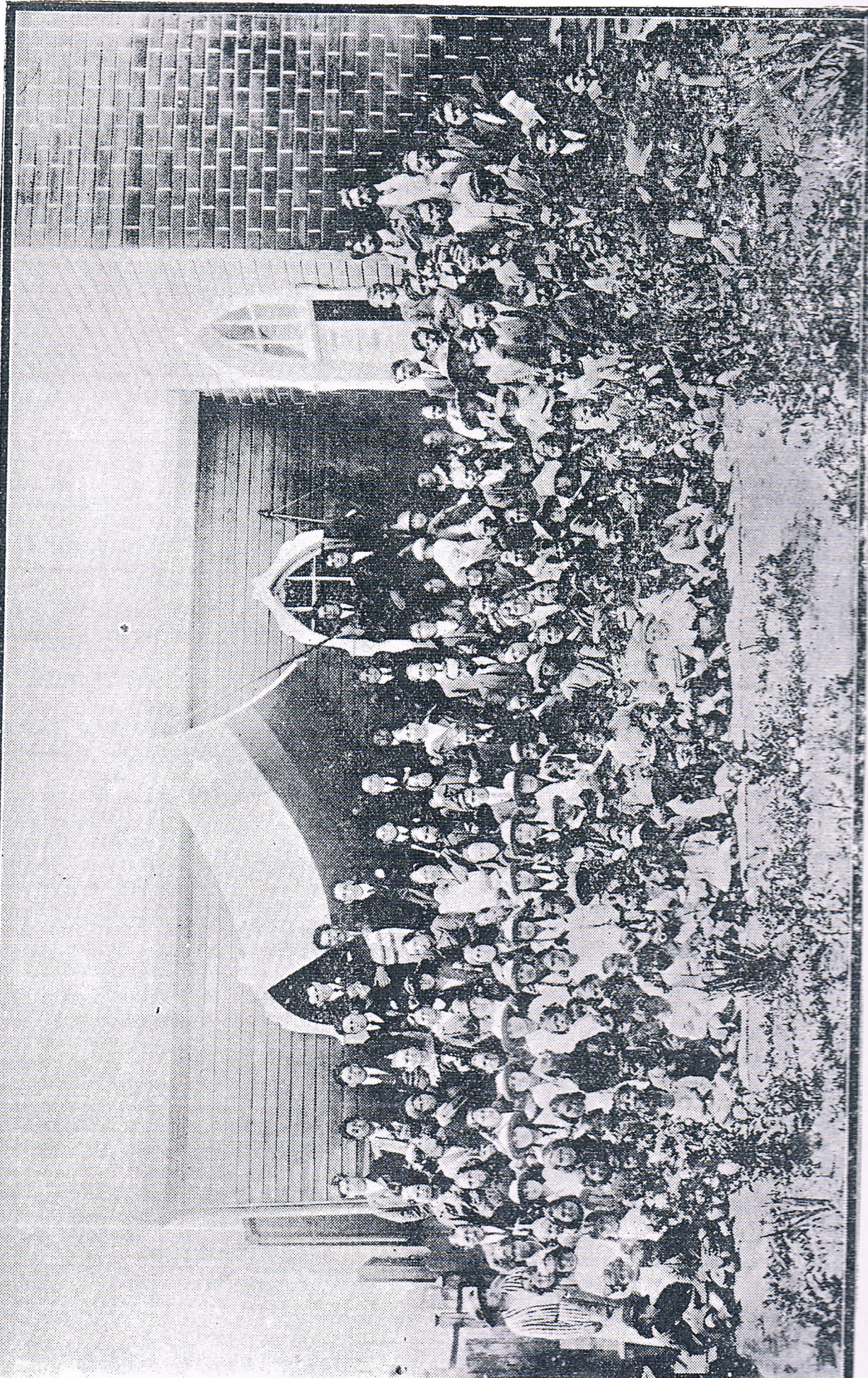
Están hechas por los originales, lo cual les da un doble mérito sobre todas las demás, y sus impresiones están trabajadas con la mayor economía, pero hay la desgracia de que sus autores fueron calvinistas. Por lo demás dichas versiones están

tan bien desempeñadas que hacen un grande honor a la nación española, y la colocan por esta razón en un grado superior a todas las naciones cultas de la Europa; pues todos saben que dichas versiones forman una de las épocas más gloriosas de la literatura española de aquellos siglos.

En ellas, según contestan todos los inteligentes, se halla claridad, propiedad, exactitud, majestad y un lenguaje el más puro y elegante, conviniendo todos en que son, por decirlo así, uno de los mejores textos de la lengua. «Sus autores manifiestan haber penetrado a fondo las Sagradas Escrituras y haber poseído con perfección los idiomas griego y hebreo, cuyos idiotismos vierten en el nuestro con la más feliz propiedad y claridad—escollo el más difícil de superar que se presenta en la versión de los libros sagrados». (H. C. Thomson).

El testimonio de Lamy, acerca de la pureza y corrección de las versiones protestantes de la Biblia en castellano, es muy importante, por el hecho de ser él un escritor católico. Pero, el autor romanista fué sincero al decir la verdad acerca de la fidelidad de nuestras versiones. La sincera declaración de Lamy está en abierta contradicción con lo que dice el obispo Scio de San Miguel, en la Vulgata, «Disertación preliminar». Hablando de Reina y Valera, dice: Estos dos autores fueron calvinistas, se apartaron de la Vulgata latina, y contaminaron su versión y notas con el veneno de sus errores. El ilustre Scio, al hablar así de nuestros reformadores, dignos de mejor recompensa, mostró que los humos de los altares romanos le habían cegado los ojos, y como ciego no podía ver como Lamy, la grandeza y majestad de nuestras versiones. Pero este testimonio no nos debe extrañar cuando sepamos que Scio vivía del altar; y que si la gente leía la Biblia en su propio lenguaje y sin notas, los templos quedarían vacíos, y los clérigos ya no podrían especular más con la ignorancia del pueblo.

Lo que dice el pastor metodista D. Daniel Hall: «y aquí viene lo inaudito, el hecho a que nos hemos referido. En una respetable cantidad de casos, hemos hallado que,—hasta donde el que escribe es capaz de juzgar,—nuestra versión Reina-Valera (obra de solo dos hombres, faltos de muchas cosas necesarias para una traducción y oprimidos por la persecución) es superior a la «Versión Autorizada» inglesa y a la Revised, a pesar de la cantidad de hombres eruditos que en éstas tomaron parte y de las innumerables ventajas de



toda índole que tuvieron sobre aquellos dos pobres perseguidos españoles. No es un español quien esto escribe pero, aunque lo fuese, los hechos no tienen más patria que el universo.

Gloria a aquellos nobles protestantes españoles, a quienes tanto debemos y a quienes tan poca justicia se ha hecho.—(Copiado de «El Expositor Bautista»).

D. CIPRIANO DE VALERA

Además de la Biblia que lleva su nombre como traductor, es también autor de otras obras, entre ellas las mas importantes son: «Los Dos Tratados del Papa y de la Misa», publicados por el mismo el año 1588.

En el «Tratado del Papa», Valera pinta a los Papas de cuerpo entero y hablando de la corrupción de muchos Papas, dice: Cosas son estas que ni la pluma honesta debiera escribir, ni las orejas castas oír. Pero es menester descubrir las vergüenzas de la Corte Romana, para que no engañemos tiempo a España.

M. FERNÁNDEZ.

(Continúa)

¿ALCANZAREMOS A ENTRAR POR LA PUERTA ESTRECHA?

SEREMOS LUCES O PIEDRA DE

TROPIEZO?

Jesús en su primer sermón durante su ministerio dijo: «Porque estrecha es la puerta, y angosto el camino que lleva a la vida eterna y pocos son los que la hallan». El mismo en otra parte dice: «Yo soy la puerta».

Hay muchas personas que han procurado y procuran entrar por esta puerta y no pueden; algunas alcanzan a poner sus pies sobre el umbral, otros tienen la cabeza adentro, otros una mano, otros casi todo el cuerpo y no pueden pasar más adentro. ¿Por qué?

Porque Jesús ha dicho: «que es tan estrecha que apurada cabe la persona solita». Muchos quieren entrar con ligaduras a los lados, sobre sus espaldas, sobre su cabeza, de esta manera es imposible que puedan hacerlo.

Hay millares de almas que andan divagando al rededor de esta puerta y no entran, porque no la conocen y si la conocen tampoco se atreven a entrar porque no quieren dejar sus maldades y pecados que les son estorbos para pasar; dentro de ella está la voz haciendo la invitación sin escisión de persona alguna. Los que hemos obedecido a este llamamiento y entrado a ella, lamentamos de ver tantas almas sin Dios ni salvación,

la puerta estrecha. Una vez dijo Jesús: «Todos los que creen en mi nombre y me aceptan como Salvador son como luces».

¡Qué precioso es ser luz! ¡Es muy triste tratar de apagar esta luz! ¡Cuántos hay que lo hacen! Nuestros predicadores que son las lumbreras mayores, gastan sus pulmones y energías hablando día tras día, procurando encender tantos depósitos y muchas veces algunos que pretenden ser luces y resultan ser tizones humeando. ¡Cuanto trabajo les cuesta a los obreros del Evangelio de levantar la obra cuando muchos sirven de piedra de tropiezo. En vez de trabajar menos, porque almas se convierten a Cristo tenemos que trabajar mucho más a causa de éstas. Habrá mas consumo de dinero, mas predicadores, tendremos que usar muchos otros elementos, cuando pudiéramos hacerlo con mucho menos, si no fuera por los malos ejemplarizadores que se levantan de entre nosotros, es decir, de los que van con un mismo fin siguiendo a Cristo.

Debemos entender una cosa: que el mundo no hace distinción de denominaciones, distinga los bandos: católicos y evangélicos. Hermanos, tengamos mucho cuidado de no servir de obstáculo; así ayudaremos a nuestros obreros de Cristo. Para terminar luego a todos aprendan este versículo de memoria y hagan lo que él dice: «No dando a nadie ningún escándalo, para que el ministerio nuestro no sea vituperado». II Corintios 6: 3.

J. V. S.

UN INTERESANTE Y PROVECHOSO VIAJE

En compañía del hermano Bunster yo salí de Concepción el 7 de Noviembre para una visita a partes para mi enteramente, y para él, en parte, desconocidas. Fuimos con el hermano Victoriano Garrido a su hogar en Ninhue, donde celebramos un culto muy provechoso esa noche. El hermano Victoriano, con unos hermanos más, van a regalar un sitio y edificar casa para capilla propia. La obra ya está tratada para una parte del edificio. Aunque el hermano Victoriano es el único miembro todavía en el pueblo, hay varios más que es-

ros pocos». Volvimos a nuestras casas dando gracias al Señor por las bendiciones tan manifestadas sobre nuestros esfuerzos y rogándole por más obremos, más recursos, y más fidelidad.

R. C. MOORE.

PIC-NIC

El día 1.º de Noviembre la Escuela Dominical de Temuco, tuvo un hermoso pic-nic en el cerro norte de Temuco.

Para dicho pic-nic estaban nombrados tres comités: uno para elegir el lugar que fuese más apropiado a este paseo campestre, otro para preparar todo lo que se debía llevar para las comidas y otro para dirigir los juegos.

A las 9 salió de la capilla la larga fila de alumnos de la Escuela Dominical, llevando delante la bandera chilena y el estandarte de la escuela. Al atravesar las calles cantábamos himnos apropiados para marchas, todo esto se hacía con un entusiasmo tal que la gente salía a mirarnos con gran interés y a oír los himnos que se cantaban.

Por fin llegamos al pie del cerro, cuyo ascenso, al parecer, presentaba algunas dificultades principalmente para los pequeños y personas de mayor edad; pero ayudados por los más fuertes todos llegamos a la cumbre del cerro que era el lugar elegido, con toda felicidad. Acto continuo se colocó la bandera en lo más alto de un árbol, la cual se podía ver desde la ciudad.

El sitio elegido era muy apropiado para los juegos; el comité de juegos dirigió varios juegos, en los cuales tomaron parte pequeños y grandes. Llegada la hora del almuerzo se repartió a cada uno la sabrosa carne asada, y demás cosas que se llevaron.

Después del almuerzo se colocó la red para jugar al «volly-ball». Había dos teams: el rojo y el azul, saliendo vencedor este último. Al terminar este partido las internas jugamos otro partido, ganando también el mismo color.

Después jugamos varios juegos, recibiendo premios los afortunados que ganaron; terminando a las cuatro de la tarde hora en que se repartieron las onces, y después nos preparamos para regresar. Al hacer la entrada de nuevo a la ciudad, aun que estábamos cansados, cantamos algunos himnos por la calle.

Llegamos a la capilla, donde el Superintendente dirigió algunas palabras de agradecimiento a los comités y personas que ayudaron a llevar a cabo este paseo tan agradable, dando especialmente gracias a Dios. Después de esto regresamos a nuestros hogares contentos de haber pasado un día en compañía de muchos hermanos y alumnos de la Escuela Dominical.

LIDIA SANZANA.

tán listos para seguir al Señor en bautismo.

El día siguiente seguimos viaje seis leguas más adentro a Quirihue. Habíamos esperado encontrar una aldea de alguna importancia, pero encontramos una ciudad chica con muchos adelantos y de cultura y hermosura sin par. Allí encontramos a los hermanos Villa que habían sido evangelizados por unos meses en otra ciudad y luego se habían ido a esa y por cuatro largos años ellos solos han sostenido en alto la bandera de Cristo en esa parte apartada. Como frutos de sus labores tienen un buen grupo aterrado al Evangelio, y el respeto del pueblo entero. Tienen la costumbre de celebrer su culto familiar con las puertas abiertas invitando a la gente que pasen a tomar parte y escuchar. Imagínese nuestra grata sorpresa al descubrir que eran diezmaadores fieles, y bien arraigados en las doctrinas bautistas con solo leer la Biblia. El estimado alcalde del pueblo, señor Iturieta, tuvo la bondad de poner a nuestra disposición la Sala Municipal por las noches y tuvimos allí dos espléndidos cultos con la asistencia de la gente principal del pueblo. Grande era nuestro gozo al ver tanto interés en las verdades del Evangelio y su pronta aceptación por muchas personas.

Vueltos a Ninhue tuvimos dos noches de cultos muy bendecidos del Señor y con numerosa asistencia. Andando de paseo nos encontramos en el cementerio junto con una compañía de campesinos ocupados en un entierro. Estaban muy indignados porque el cura párroco había rehusado bendecir el entierro por que no le podían pagar bastante. Les mostramos que su bendición era poco mas o menos, y les leímos un capítulo del bendito Evangelio, el Evangelio de la salvación gratuita, y les repartimos a todos tratados y Evangelios. Después de todas nuestras explicaciones, un hombre sumido en las enseñanzas de Roma, nos preguntó: «¿Y cuánta indulgencia se gana con leer este librito (un Evangelio?)»

De regreso para esta, otra vez, pasamos por la casa de una hermana creyente, en pleno campo, para un culto. Ella había mandado a decir a unos vecinos, los más próximos, avisándoles del culto y allí se reunieron unas cuarenta personas. Grande era su sed por las Buenas Nuevas y bien trató el hermano Bunster de conducirlos a la Fuente donde podían apagar su sed y encontrar el agua de la vida.

Para unas diligencias relacionadas con la capilla en Ninhue, pasamos por Chillán. Para el que escribe era la primera visita. Es una ciudad grande y de mucha importancia. Nos daba gran pena ver tan grande y bella ciudad con una sola capilla evangélica y los bautistas no conocidos aun por nombre. «La mies es mucha, mas los obreros

EL PROGRAMA DE LA CONVENCIÓN BAUTISTA ANUAL

Se reunirá en Temuco los días 29 de Diciembre de 1923 a Enero de 1924.

Sábado

Apertura y Culto Devocional. Por el Presidente W. D. T. Mac-Donald 8.30 P.M.
Bienvenida. Por el Pastor de la Iglesia hospedadora J. D. Alvarez
Respuesta. Por Salomón Musiett
Sermón.

Domingo

Escuela Dominical. Sermón Anual. Por el Pastor Abdón Pacheco 10.30
Conferencia de Pastores. 2 P.M.—4.30.
Conferencia de las Señoras. 2 P.M.—4.30.
Conferencia al aire libre. 5 P.M.
Sermón por J. L. Hart. 8.30 P.M.

Lunes

Culto de Oración. Por el Pastor W. Valdivia. 8.00—8.20 A.M.
Discusión sobre la Reforma de la Constitución. 8.20—9.00 »
Informe de las Iglesias. 9.00—12.00.
TARDE.—Misiones Domésticas. Discusión abierta empezada por un discurso del Rev. W. D. T. Mac-Donald, sobre sus impresiones recibidas en Estados Unidos. 2.00—4.00 P.M.
La Obra de Evangelización en el campo. Por Faustino Escobar. 4.00 P.M.
NOCHE.—Culto de Evangelización, sermón Por Honorio Espinoza 8.30

Martes

Culto de Oración. Por A. Chávez. 8.00—8.20 A.M.
Escuelas Dominicales, discusión abierta empezada por J. W. McGavock. 8.20—10.00 »
Obra de Señoras, discusión abierta empezada por R. C. Moore. 10.00—11.00 »
Sociedad de Jóvenes, discusión abierta por R. Alvarez. 11.00—12.00 »
TARDE.—Escuelas y Literatura. Informe por la Srta. Inés Graham y R. C. Moore. 2.00—4.00 P.M.
Elección de la Mesa Directiva. 4.00
NOCHE.—Culto de Evangelización, sermón por J. L. Hart.

EVANGELIZANDO EN LOS FUNDOS

El hermano Manuel Ulloa ha estado trabajando casi todo el año en varios fundos cerca de Pailaco y en unos sobre la línea trasandina que sale de Los Lagos.

Dios le ha bendecido ricamente. Hay una oportunidad preciosa de ganar almas para el Señor en muchos fundos en Chile. Varios de nuestros hermanos deben dedicarse a esta obra. El director de «La Voz» estuvo con el hermano Ulloa durante tres días en el mes de Noviembre, y se regocijaba de ver a tantas personas escuchando la predicación de la Palabra del Señor.

El domingo 18 de Noviembre unas 85 personas presenciaban el bautismo en el fundo de Choroico de los siguientes hermanos: Diógenes Monje, José Fidel Reyes, Bautista Oyarce, Juan 2.º del Pino, Selmida del Pino, Sara La Torre de Oyarce, Laura Ramirez de Reyes, Es-ter Monje.

La iglesia de Pailaco votó de celebrar la Cena en el fundo Choroico el día de los bautismos y era un gozo sentarnos alrededor de la mesa del Señor con 21 miembros de la iglesia para compartir la muerte del Señor. Que Dios bendiga ricamente esta obra.

¿ACASO NO ES CHILE ESTADO NUEVO?

En su salutación al Cardenal español, Sr. Juan Benlloch, obispo de Burgos, el senador Sr. Gonzalo Bulnes (1) declaró que la nacionalidad chilena no es nueva, que es la misma española «prolongada»;

«se cambió de domicilio de la península ibérica al suelo de Chile, transportando las imágenes que pendían de las paredes de sus lejanas viviendas como sus utensilios domésticos y sus hábitos familiares», es decir, mudándose de región, y no de religión, sin emanciparse de la autoridad papal que, según el mismo senador, gobierna las ciencias» (sic). Al papa no le importa la forma de gobierno monárquico, democrática, etc. con tal que el chileno se tenga por derivado del dios Vaticano.

P. BESSON

(1) "La Prensa" de Buenos Aires.—26 Octubre.

SECCION DE LA ESCUELA DOMINICAL

A CARGO DE LA SEÑORITA I. GRAHAM

LECCION I.—Diciembre 2 de 1923.

Visita del Niño Jesús a Jerusalén

Texto.—«Y Jesús crecía en sabiduría y en edad, y en gracia para con Dios y los hombres». Lucas 2: 52.

Cuando Jesús era niño vivía en una ciudad llamada Nazaret. En la ciudad de Nazaret no muy lejos de la casa en donde vivía Jesús, había una iglesia. Tan pronto como Jesús creció lo suficiente iba a la iglesia con María su madre y con José, el esposo de María, y aprendía muchas lecciones tanto allí como en la casa. Algunas de estas lecciones consistían en versículos de la Biblia y en himnos así como en las maravillosas historias que leemos en la Biblia. Algunas veces María había ba a Jesús de la hermosa ciudad de Jerusalén cuando estaba el templo y le prometía que cuando llegara a los doce años los acompañaría para ir al templo y observar un día feliz de fiesta.

Esperando con paciencia se llega a los doce años; Jesús llegó a esa edad y un día de primavera partió con María y José para Jerusalén. Había mucha gente que caminaba a pie y otras iban en asno, todas se dirigían a Jerusalén en donde se proponían celebrar un día de fiesta y por esto iban gozosos. Después de algunos días de viaje y cuando la gente sabía que ya estaban cerca de la ciudad, alguien principiaba a tocar una flauta y la gente comenzaba a cantar, y continuaron cantando todo el resto del camino hasta entrar a la ciudad. La mañana siguiente tan pronto como los sacerdotes tocaron las trompetas de plata, Jesús y sus padres se fueron al templo. Pasaron por las puertas de plata y bronce. En el interior del templo Jesús escuchó la música y la llamada para la oración. Podemos imaginarnos que ante todos inclino la cabeza y oro, porque habían venido desde Nazaret distante tres o cuatro días de camino para acordarse de Dios y para adorarlo en su templo.

Demasiado pronto llegó la hora de regresar al hogar y José y María partieron de regreso con sus amigos. No vieron a Jesús; pero creían que debería de estar cerca con sus amigos y emprendieron el viaje. En la noche José y María principiaron a buscarle pero no pudieron hallarlo. Entonces se asustaron; creían que se había perdido y regresaron a Jerusalén. Buscaron en las tiendas en donde dormía la gente y por las calles de la ciudad y en los comercios; pero no hallaban a Jesús.

Al tercer día José y María fueron al templo y

Texto.—«Y llamarás su nombre Jesús». Mateo 1: 21.

El Niño Jesús en el templo

LECCION II.—Diciembre 9 de 1923.

bres».—(Copiado).

Edad y en gracia para con Dios y los hombres».—(Copiado).

allí lo hallaron. Estaba en medio de algunos maestros que le estaban impartiendo algunas enseñanzas. Algunas de las lecciones que le enseñaban eran de la Biblia y Jesús estaba tan contento al aprenderlas que se había olvidado de tener miedo al no saber en donde estaban José y María y se pasaba las horas contentísimo y muy feliz. Se sentía tan feliz que estamos seguros de que no deseaba regresar a su casa; pero cuando vio que María y José habían venido por él se levantó y se fue con ellos.

Habéis oído lo que Dios dijo algunas veces a la gente. Hace muchísimo tiempo que Dios envió un mensaje al pueblo que más amaba y el mensaje decía que el primer niño que viniera al hogar de un padre y de una madre, debería ser de Dios. Muchos años después de que se anunció ese mensaje de Dios relativo a los niños y de que este niño que se llamó Jesús. La noche que nació se anduvieron buscando porque habían escuchado a los ángeles cantar. Los pastores hallaron en un pesebre a Jesús, cerca de su madre, que se llamaba María. Y hallaron también a José el esposo de María.

Cuando el niño Jesús alcanzó un mes de edad, José y María lo llevaron al templo en obediencia a la ley relativa a los niños que ya había sido observada por muchos padres. Las puertas del templo estaban abiertas de par en par. Permanecían así abiertas todos los días a fin de que la mañana y tarde entraran al templo a orar las personas que así lo desearan. Era aquel un hermoso lugar para hablar con Dios, porque Dios parecía estar muy cerca de su pueblo que allí dirigía el. Cuando José y María entraron al templo con Jesús, se encontraron allí con un hombre llamado Simeón. Simeón era muy anciano. Había estado esperando muchos años el cumplimiento de una de las promesas de Dios. Dios había prometido que iba a enviar un ayudador para que viviera entre

José y la mujer era María su esposa. Con ellos iban muchas otras personas. Era ya casi de noche y todos se apuraban mucho para llegar a Belén antes de que se oscureciera. Pero María estaba muy cansada y no podía apurarse mucho. Así que ella y José fueron los últimos en llegar al pueblo esa noche. Pero cuando llegaron al Mesón, que era especie de hotel, donde paraban los viajeros, encontraron que no había lugar para ellos. Tuviéron, pues, que ir al galpón donde las vacas y las ovejas pasaban la noche, y allí descansaron esa noche. Y mientras pasaban la noche allí una cosa maravillosa sucedió: nació un precioso niño. Era el Señor Jesús. No había cunita para él así que su mamá tuvo que colocarle en uno de los peseros.

Afuera en el campo habían unos pastores que estaban cuidando a sus ovejas. Las ovejas y los corderitos dormían tranquilamente pero los pastores estaban vigilando para ver que ningún león o ningún oso viniera a matar a las ovejas. Y mientras vigilaban una gran luz les rodeó, no era del sol ni de las estrellas. Tenían miedo pero un ángel vino y se paró al lado de ellos y dijo: «No temáis porque os traigo buenas noticias. Os ha nacido hoy en Belén un Salvador que es Cristo el Señor». Y en seguida se llenó el cielo de ángeles que cantaban diciendo: «Gloria a Dios en las alturas y en la tierra paz y buena voluntad para con los hombres». Los pastores entonces dijeron: «Vamos a Belén para ver al niño Jesús». Fueron y allí en el pesebre encontraron al niño Jesús. Ellos contaron a María todo lo que habían visto y lo que los ángeles habían dicho, y ella nunca se olvidó de lo que relataron los pastores. Luego los pastores volvieron a sus ovejas glorificando y dando gracias a Dios por haber enviado al niño Jesús al mundo.—(Copiado).

¶ Los lectores de «La Voz»

Tenemos el placer de comunicar que en nuestro Colegio Bautista hemos fundado una pequeña sociedad de niñas formada por las alumnas internas, teniendo estudios bíblicos 3 martes de cada mes. Hemos reunido también algunos fondos con los que ayudaremos a comprar una alfombra para la capilla. Queremos también entregar a la Convención los fondos que alcancemos a reunir para distribuir Nuevos Testamentos.

El nombre de esta Sociedad es: «Las mensajeras del Rey» Color: oro. Flor: violeta.

HERMINIA MONSALVES

Presidenta.

IMPORTANTE

Se recomienda a nuestras congregaciones, comunicarla a la brevedad al pastor de la Iglesia hospedadora de la Convención el número de delegados que enviarán.

De Concepción

A última hora hemos recibido una carta del hermano Lisandro Sepúlveda, comunicándonos que en esa ciudad tuvieron importantes reuniones sobre la organización de la Sociedad de jóvenes los días 1.º y 2.º de Noviembre. Asistieron varios delegados de las iglesias, predicando los hermanos Romero y Moye. La Sra. Moore habló sobre la enseñanza de los niños.

LECCION III.—Diciembre 16 de 1923.

La Visita de los Magos

Texto.—«Y abriendo sus tesoros le ofrecieron dones». Mateo 2: 11.

La gente del mundo y les ayudara a vivir bien, y Simeón tenía muchos deseos de alcanzar a verle. Tan pronto como Simeón vio al niño Jesús supo que la promesa de Dios se había cumplido. Supo inmediatamente que Jesús había venido para ser el ayudador prometido y entonces tomó a Jesús en sus brazos y alabó a Dios.

Vivia también en Jerusalén una mujer llamada Ana que venía al templo diariamente para hablar con Dios. Ella vino al templo mientras estaban allí José y María. También ella sabía que Dios había prometido enviar un ayudador para vivir con la gente y ayudarle. Tan pronto como vio a Jesús supo que el ayudador había venido y comenzó a alabar a Dios. Así fue como hubo gozo no solo entre los ángeles sino también en la tierra porque Jesús había nacido.

José y María habían venido para mostrar a Jesús al sacerdote y para dar la dación correspondiente, y ellos llevaron a Jesús a donde estaba el sacerdote y dieron su ofrenda; en seguida se llevaron al niño a su casa.—(Copiado).

LECCION IV.—Diciembre 23 de 1923.

La Historia del Niño Jesús

Texto.—«De tal manera amó Dios al mundo, que ha dado a su Hijo unigénito, para que el mundo sea salvo por él». Juan 3: 16 y 17.

Un día un hombre y una mujer iban viajando por un camino del campo. El hombre se llamaba

Habían hecho este largo viaje los magos expresamente para ofrecer a Jesús estos regalos, pues el había sido enviado a la tierra por Dios para ser rey y para llenar de felicidad y gozo el corazón de cada persona. ¿No sería lindo si nosotros pudiéramos ofrecer algo al Señor Jesús? Creo que lo que más apreciaba Jesús es que le ofrezcamos un corazón lleno de amor y obediencia.—(Copiado).

Al fin dejaron el desierto y llegaron a una gran ciudad. La estrella parecía hacerles señales para que entrasen. Entraron en la ciudad y preguntaron: «¿Dónde está el Rey de los judíos, que ha nacido?» Pero nadie podía contestar esta pregunta. Al fin el rey Herodes oyó hablar de estos viajeros que habían venido de tan lejos y los mandó buscar. También hizo venir a los sacerdotes del templo y ellos, entonces, pudieron contestar a la pregunta de los magos. Dijeron que sería en Belén que había de nacer este gran rey. Los magos entonces fueron a Belén. La estrella iba delante de ellos y les guió hasta la casa donde estaba el niño Jesús. Se bajaron de sus camellos los viajeros y allí vieron al niño Jesús en brazos de María. Entonces presentaron a Jesús unos hermosos regalos de oro y unos preciosos perfumes. Esos eran regalos que en aquellos días siempre se presentaban a los reyes.

Mucho tiempo ya, tres hombres iban de viaje cruzando el desierto montados sobre camellos. En todo era solitario y desierto. Pero en el cielo brillaba una hermosa estrella. Estos hombres eran los tres magos. Descansaban durante los calores del día y de noche seguían su viaje guiados por la luz de la estrella. ¿A dónde irían?

(De la página 4)

de mostrarse manifestamente la obra de los jóvenes constituidos en Sociedad dentro de una iglesia, ganando para el Evangelio aquellas pobres almas que cegadas y prisioneras en sus pecados y delitos no alcanzan a divisar el abismo insondable de la perdición que se abre a sus plantas y en cuya pendiente se deslizan con los ojos ávidos de diversion y de pecado, con el cual jamás pueden hartarse.

En estas circunstancias puede claramente toda persona darse cuenta de lo que significa para la Iglesia la Sociedad de Jóvenes, la cual debe pres- darle su ayuda y su concurso, no olvidando que la beneficiada con la labor de los jóvenes será en gran parte ella misma, pues aumentará con esto el número de sus creyentes y aumentará también considerablemente el ánimo y la disciplina entre la juventud y aún los ancianos de la Iglesia sentirán renacer sus energías gastadas por el trascurso de los años y se unirán a la tarea por demás preciosa de la Sociedad.

Ahora, hablemos de los beneficios que para sí misma puede hacer una Sociedad entre sus asociados. Sus reuniones en las que toman parte todos los jóvenes, estudiándose puntos de importancia, y otros hacen desaparecer en cada uno esa falta de carácter o simple vergüenza tan común en la juventud cuando se trata de dar a entender que somos cristianos, hijos de Dios y que por lo tanto debemos dar cumplimiento al mandato del Maestro mismo de invitar a otros al conocimiento del Evangelio.

Es esta según mi entender la obra y la significación de una Sociedad de Jóvenes dentro de una Iglesia, la cual si empezó siendo pequeña será grande en número y en santidad mediante el esfuerzo de sus asociados y si la Iglesia la sostiene y la ayuda hasta su crecimiento será la más grande columna dentro de ella, pues ahí poco a poco serán

PROGRAMAS

1

formados los predicadores del mañana, los que vendrán a suplir en el desempeño de su cometido a los abnegados obreros de nuestros días. Termino, hermanos, haciendo votos muy sinceros por la prosperidad de todas las sociedades de jóvenes organizadas hasta ahora en nuestro país y rogando a Dios por la multiplicación de ellas.—He dicho.

Milagros que hizo Jesús en el primer año de su ministerio:
Convierte el agua en vino, Juan 2: 3.
Cura al hijo de un cortesano, Juan 4: 46.
Pasa por entre la muchedumbre sin ser visto, Luc. 4: 30.

Pesca milagrosa, Luc. 5: 4.
Cura a un endemoniado, Mar. 1: 23, Luc. 4: 33.
Cura a la suegra de Pedro, Mat. 8: 14; Mar. 1: 30, Luc. 4: 38.
Curación de toda clase de enfermedades, Mat. 4: 23; Mar. 4: 34, Luc. 6: 17.
Cura a un leproso, Mat. 8: 2; Mar. 1: 40, Luc. 5: 12.

— 5: 18.—(Del Manual Bíblico).

NOTA: Si se considera muy extenso este programa para una sola sesión, puede desarrollarse en dos.

2

Principales fiestas de los judíos:

La Pascua. Ex. 12: 28-50.
Pentecostés. Llamada también la Fiesta de las Semanas, y Fiesta de los Primeros Frutos. Ex. 23: 14-17; 34: 22; Num. 28: 26.
Tabernáculo o cabañas. Num. 29: 12-39; Neh. 8: 14-18.
El Jubileo. Lev. 25: 8-55.



NOTICIAS DE LAS IGLESIAS



Muco

El domingo 11 del presente, con la visita de nuestro pastor y de nuestro misionero Mc-Gavock, esta iglesia ha sido una vez más henchida de gozo por habernos enviado Dios sus siervos a edificar en su Palabra, como también se ha dignado darnos dos hermanos más, los que en este día fueron bautizados, cuyos nombres son: Juan Soto y Feliciano Godoy.—PEDRO N. ALDEA.

San José

El domingo 5 de Noviembre del presente año, fue bautizada María Vallejos de Retamal. También el Rev. José Tenorio Saez tuvo nuevamente la oportunidad de dirigir la palabra a un número como de 250 personas que presenciaban el acto.—MAX ARAVENA.

Vilcan

El 29 de Octubre de 1923 falleció la hermana Liduvina Saavedra de Moncada, después de una corta pero aguda enfermedad. Dos días antes de

Pucón

Salí el 16 de Octubre del corriente, alcanzando hasta la cordillera argentina, caminando dos días hasta llegar donde vive el hermano Sebastián Poblete que vive al pie de la cordillera. Después de haber vencido algunas dificultades por los ríos llegué donde este hermano y tuve el gozo de encontrar a los hermanos viviendo muy fieles en el Señor.

Visitando algunos hogares observé que el poder del Evangelio está obrando eficazmente, habiendo ya seis familias que lo han recibido con gozo. Esto nos demuestra que tenemos una esperanza bendita y que hay almas para Cristo.—JERMAN ESCOBAR.

Valdivia

El viernes 2 de Noviembre llegaron de Temuco a Valdivia, los Revdos. Hart y Mc-Gavock, para practicar un curso de estudios en el Nuevo Manual Normal, para los obreros de la Escuela Dominical con algunos hermanos de esta Iglesia, para prepararlos para maestros de las escuelas dominicales y también tener una corrida de servicios en los templos de esta Iglesia. Se dio principio a la corrida por el Rev. Hart, la misma noche de su llegada. La predicación de las dos primeras noches fueron dirigidas especialmente a la Iglesia y las demás noches lo fue a la multitud no convertida. Sus sermones bien ilustrados fueron desarrollados con todo tino por el predicador, los cuales consistieron en el desarrollo completo de la parábola del Hijo Pródigo la que oyó con profunda atención la concurrencia. Con esta oportunidad, logré el predicador exhortarlos al arrepentimiento, a lo que contestaron levantando las manos y algunos otros en las sucesivas noches, levantáronse de sus asientos para manifestar sus deseos de seguir a Cristo. El número total que manifestó arrepentimiento el deber de seguir a Cristo no son menos de 18 en toda la Iglesia. Estas reuniones se efectuaron en el templo del centro en calle Anfon Muñoz. Todas estas seis noches fueron de gran concurrencia a los cultos en este local.

El jueves por la noche hubo servicio de predicación, por el Rev. Hart, en el local de Collico, también además de los miembros asistió gran número de oyentes hasta quedar el local repleto, los cuales al ser dirigida la palabra oyeron con todo gusto. Al terminar el servicio, el predicador rogó a los asistentes hacer indicación levantando su mano, los que deseaban seguir a Cristo, lo cual hicieron también algunos con gusto.

El estudio se efectuó en 6 días, dividido en dos clases. La clase de Biblia que fue atendida por los Rev. Mc-Gavock y Hart respectivamente, tomaron parte 6 estudiantes y a la clase de la primera parte del Manual asistieron 3 estudiantes, y fue atendida directamente por el Rev. Mc-Gavock, formando un total de 9 alumnos.

Estos 3 últimos estudiantes, que ya habían estudiado y 2 habían rendido examen de la Biblia en Temuco en el mes de Agosto, también ahora rindieron examen de la primera parte del Manual en este curso.

Cuando solamente el viernes 9 del presente se habían retirado de Valdivia los Rev. Hart y Mc-Gavock, llegó también de visita a esta Iglesia el Rev. Mac-Donald después de haber visitado las iglesias de Osorno, Puerto Montt y Palliaco. Su visita a nuestra Iglesia fue del agrado de todos los hermanos, puesto que todos deseaban verle pues no lo habían visto después que llegó de su gira por los Estados Unidos. Hubo servicios dirigidos por el sábado en la noche, el domingo de 2 a 3 P. M. y por la noche de 8 a 9 1/2 P. M. Su profunda predicción, llena de toda experiencia espiritual, lleno de gozo a la concurrencia.

La Iglesia de Valdivia, ha quedado altamente agradecida por la visita de los Rev. misioneros Hart, Mc-Gavock y Mac-Donald, por el provecho de sus enseñanzas y exhortaciones, en las muy benditas predicaciones de sus sermones. De todo esto, tenemos que dar gracias a nuestro buen Dios.—BERNARDO VEGA.

Los Angeles

Como muchos de nuestros hermanos saben que en los primeros días del presente mes de Noviembre nos dispersamos el pequeño grupo de estudiantes del Instituto Bautista de Temuco, mandados y otros a distintas partes para trabajar en la siembra de nuestro buen Dios, nos encargamos de la venta de Biblias y otros libros religiosos.

A mí, en compañía del hermano Daza, nos tocó a Los Angeles en el distrito del hermano Moore, donde dimos principio a nuestro trabajo el martes 7 del espresado mes con la ayuda de nuestro capitán Cristo Jesús, y las oraciones de muchos de nuestros hermanos, muy en especial yo creo de los de Temuco.

Hemos visitado aquí en Los Angeles el 90 por ciento de los hogares, ofreciendo nuestros libros a chicos y grandes, ricos y pobres, y hemos tenido el gozo de dejar la palabra de Dios o parte de ella como en 150 hogares donde antes no estaba. Después de terminar nuestro cometido aquí en Los Angeles, el lunes 19 nos dirigimos a uno de los pueblecitos de los alrededores donde también dejamos esta bendita semilla sembrada en varios hogares. Hasta aquí llegan nuestras labores en mas o menos trece días incluyendo los domingos, que los hemos ocupado en la predicación del Evangelio.

A los que lean estas líneas y estén pensando en que todo está ya terminado, lo que a mí me parece que no y que ahora nos resta lo mejor que es seguir orando por que nuestro Dios obre por medio de estos libros en los corazones de las gentes y quiera el Señor que no nos olvidemos de hacerlo.

Vuestros hermanos en Cristo,—MERINO Y DAZA.

Osorno

El 27 de Octubre salí de Osorno con el hermano Ricardo Barrientos para visitar un pequeño grupo de hermanos que tenemos en Río Bueno como 12 kilómetros al Sur del pueblo. Habiendo quedado en La Unión como tres horas, recorrimos el pueblo repartiendo tratados, y como a las 2 de la tarde nos encontró el hermano Dimoroso Mansilla trayéndonos caballos para llegar a la casa de nuestros hermanos, y aunque nos sorprendió una regular lluvia, íbamos contentos.

En la noche tuvimos un servicio familiar. El 28 se reunió un regular número de oyentes que desearon oír la Palabra del Señor, apesar de ser el tiempo lluvioso. El hermano Mansilla y su familia están contentos en aquel lugar mostrando su vida cristiana. Esto ha dado lugar para principiar una obra y llamar las almas para Cristo. También los hermanos han pedido su bautismo.

El 29 regresamos haciendo una marcha de a caballo hasta La Unión, llegando a las 3 de la tarde y como el tren pasaba hasta las 6, seguimos camino de a pie hasta Trumao. En esa Estación principiamos a repartir tratados en varias casas y en los establecimientos en donde habían trabajado. Con esta oportunidad varias personas desearon que vayamos a predicarle el Evangelio del Señor. Ahora con la ayuda del Señor vamos a principiar un punto de predicación. Que Dios nos conceda estos propósitos, y nuestros hermanos nos ayuden con sus oraciones para que obtengamos éxito en esta obra que es honor y gloria de nuestro Salvador Dios.—J. D. MANSILLA.

SECCION NOTICIAS

A CARGO DE R. C. MOORE



Noticias del País

—Se están haciendo grandes esfuerzos para re-construir las ciudades del norte destruidas por el terremoto del año pasado.

—Se descubren nuevos desfalcos a la Empresa de los Ferrocarriles en la falsificación de boletos de pasajeros y de carga.

—Han habido muchas irregularidades en las ins-cripciones electorales, dando origen a escenas de violencia en varios puntos, notablemente en Los Sauces, La Lampa, Osorno y otros.

—Los reos de la cárcel de Melipilla piden li-bros para destruir el espíritu que les arrebató a ellos para ganar la vida al salir de prisión.

—El apoderado del diputado Oscar Charks en Los Sauces disparó cinco tiros de revólver contra el apoderado unionista, señor Pedro Flores, dan-dole la muerte instantáneamente.

—El señor Demetrio Salas ha dado algunas im-portantes conferencias sobre cómo evitar la mor-talidad tan subida entre los niños.

—El movimiento demográfico en Concepción por el mes de Octubre muestra en nacimientos, legíti-mos 152, ilegítimos 122.

—Se han descubierto grandes yacimientos de carbón antracita en Quilacoya, provincia de Con-cepción. Una vez en explotación serán de gran im-portancia comercial para Chile.

—Se fugaron de la cárcel de Lebu 15 reos, en su mayoría temibles bandidos.

—Santiago ha sufrido una verdadera catástrofe en el estallido de uno de los polvorines de la Fá-brica de Cartuchos del Ejército. Hubo unos 15 he-ridos y dos muertos. Parece una maravilla que no perecieron más. Todavía no se sabe la causa de la explosión.

—El Secretario de Relaciones Exteriores llamó a su despacho al Encargado de Negocios de Bol-ivia para pedirle explicaciones sobre algunas frases usadas por el Presidente de Bolivia, hostiles a Chi-le. Pocos días después en la función de despedida del Ministro de Chile en La Paz fueron pronun-ciasdas palabras de sincera amistad para Chile. Pa-rece que las palabras del Presidente no represen-tan el sentir aún oficial del pueblo de la vecina República.

—La Chile Copper Company de Chuquicamata avisa de sus oficinas en Nueva York que va a gas-tar cinco millones de dólares durante el próximo año en nuevas maquinarias, en casas para obreros, y otras mejoras.

—Falleció el Senador por Nuble señor José Pe-dro Alessandri.

—El aviador comercial señor Hansen hizo un raid de Concepción a Santiago en 3 horas 5 mi-nutos:

Mundo Evangélico

—Mas de 10,000 personas asistieron a la Con-vencción Nacional de los Bautistas, negros, que se

reunió últimamente en Los Angeles, California. —Los Bautistas del Norte de los Estados Uni-dos perdieron edificios de sus escuelas en Japón por el terremoto una suma de 500,000 dólares. —La organización de viajeros llamada «los Ge-deones» pusieron más de 500 mil Biblias en los hoteles de los Estados Unidos y Canadá el últi-mo año. Estas Biblias son a menudo el instrumen-to de la conversión de algún pasajero.

Noticias del Extranjero

—En Francia ha sido fundido un cañón de 21 metros de largo, y 98,000 kilos de peso. Es capaz de arrojar un proyectil de 415 kilos a una distan-cia de 97 kilómetros.

—Grecia ha resuelto volverse República otra vez. El partido republicano de Atenas ha pedido al rey que abandonara el país por un tiempo. El

—En el Perú fracasó un atentado revolucionario encabezado por el Dr. Leguía Martínez, primo del Presidente.

—Los alegatos en el arbitraje entre Chile y Pe-rú han sido entregados al Presidente Coolidge. Se espera que el encargado su estudio detengan al ex-presidente Taft, actual Presidente de la Corte Suprema de los Estados Unidos. Se espera el fa-llo en unos dos o tres meses mas.

—En Alemania se ha formado una nueva Re-pública en la cuenca del Rhin. Se llama Rhena-nia.

—Siguen los desórdenes en varias partes de la República. Los precios de alimentos llegan a tal extremo que la vida se hace cada vez más difícil.

—Se emplea cada vez mas la máquina fotogra-fica en hacer fotografías desde aeroplanos. Mo-mentos después de la explosión del polvorín en Santiago se había sacado varias fotografías desde el aire. En la disputa sobre límites entre Colom-bia y Venezuela se empleó el aeroplano para ha-cer fotografías de muchas partes inalcanzables de otra manera. De éstas se puede hacer mapas muy exactos del territorio en disputa.

—Un joven francés cruzó el Atlántico en un bu-que de vela de solo treinta y cinco pies de largo. El viaje de 5,600 millas ocupó 146 días.

—Un banco de Nueva York ha establecido una sucursal a bordo del vapor «Leviathan».

—Una compañía estadounidense ha comprado siete vapores con el propósito de inaugurar un servicio dando vuelta al mundo sin trasbordo.

—Una fábrica inglesa de aeroplanos proyecta edificar un plano liviano de aeroplanos proyecta ce que se puede fabricar a precio de 100 libras cada uno.

—En la carrera de globos verificada últimamen-te en Bruselas, hubo varias desgracias personales: tres globos fueron destruidos por relámpagos, mu-riendo cinco pilotos.

LISTA DE LIBROS

Manual para Obremos Cristianos	3.60
Manual para Unión Bautista de Jóvenes,	3.20
Marcha del Cristianismo, historia del	3.80
cristianismo hasta el undécimo siglo,	4.00
tela \$ 8.—rústica	0.40
Martin Lutero, biografía del gran re-	7.—
formador	16.—
Niño del Bosque y su Perro Piloto,	1.60
novelita	11.—
Nuevo Testamento, versión de Pablo	1.60
Besson	11.—
Nuevo Testamento, en italiano y en árabe	1.60
Nuevo Testamento en alemán	1.60
Origen del Hombre, tratado	1.60
El Pastor	1.60
Pepa y la Virgen, novelita	1.60
El Pequeño Capitán, novelita	1.60
El Peregrino, lujo con láminas	1.60
El Peregrino, tela con láminas	1.60
El Peregrino, cartón con láminas	1.60
El Peregrino, rústica	1.60
El Peregrino, 1.ª parte solo, tela \$ 3.60	1.60
El Predicador	1.60
Principios Bautistas	1.60
Proscenio Infantil, 2 partes, cada parte	1.60
Refutación del Adventismo, Varetto	1.60
Roma Papal, tela \$ 6.40—rústica	1.60
El Sábado a la luz del N. Testamento	1.60
La Suprema Vocación	1.60
Tamate, la vida del gran misionero	1.60
Juan Chalmers	1.60
Verdades Modernas sobre el Alcohol,	1.60
con láminas	1.60
Vida Cristiana, libro devocional	1.60
Vida de San Pablo, tela 4.80, rústica	1.60
Vida de Jesucristo, tela 4.80, rústica	1.60
Libritos de Registro para la Escuela	1.60
Domínical	1.60
Plumas de fuente, marca Parker	1.60

Los Bautistas a Través de los Siglos	\$ 11.—
(historia)	\$ 11.—
Bautistas y la Libertad Religiosa, ser-	1.60
món, (rústica)	1.60
Compendio de Teología	1.60
Comentarios:	1.60
Sobre las Epístolas de San Pablo	1.60
Sobre San Marcos «Los Evangelios	1.60
Explicados»	1.60
Sobre Galatas	1.60
Sobre Daniel	1.60
Sobre Apocalipsis	1.60
Conversion de un sacerdote (historia)	1.60
Como se hizo el Mundo, explicación	1.60
del primer capítulo del Génesis	1.60
Diccionario Bíblico, Rand	1.60
Diccionario Enciclopédico, ilustrado,	1.60
Campano	1.60
Efigies Bautistas, biografía de famosos	1.60
bautistas	1.60
Estudios Sobre el Antiguo Testamento,	1.60
tela \$ 6.—, rústica	1.60
Fe y la Fe, estudios, tela \$ 2.60; rústica	1.60
Formulario para Cartas de Despedida	1.60
de una iglesia a otra, en block de 50	1.60
Ganando Almas a Cristo, tela \$ 6.—rúst.	1.60
Hermenéutica, cómo estudiar la Biblia	1.60
Hijos Pródigos, novela religiosa	1.60
Hostilidad del Clero a la Indepen-	1.60
dencia Americana	1.60
Historia del Otro Mago, novela religio-	1.60
sa de la Pascua	1.60
Hogar Higiénico y el Hogar Bíblico	1.60
Hogar Social, tomo compañero al «Ho-	1.60
gar Higiénico»	1.60
La Iglesia	1.60
Julian y la Biblia, novela religiosa	1.60
Lo Que Creen los Bautistas, tela \$ 6.—rús.	1.60
Manual Normal para maestros de la Es-	1.60
cuela Dominical, tela	1.60

Todo pedido debe venir acompañado de su valor. El franqueto corre a costo del comprador.

R. C. MOORE,

Casilla 186 — CONCEPCION.

Nuestros Obreros, Locales de Predicación y Escuelas en Chile

SANTIAGO.—W. E. Davidson y señora, misioneros (ausentes).
PRIMERA IGLESIA BAUTISTA, Balmaceda esquina Renjifo. Pastor, Abdón Pacheco.
SEGUNDA IGLESIA BAUTISTA, Santa Elena 721 Pastor, Salomón Mussiet.
CAPILLA BAUTISTA, Francisco Lobos 854. Estudiante y ayudante de los misioneros, Honorio Espinoza. Dirección postal para los obreros de Santiago, Casilla 3388.

CONCEPCION.—R. C. Moore y señora, misioneros.
PRIMERA IGLESIA BAUTISTA, Rozas esq. H. Salas. Pastor, Alejandro Romero. Local de predi-
cación en Talcahuano: calle Valdivia, esquina Plaza de Armas.
IGLESIA CENTRAL, Maipú 1181. Pastor R. C. Moore. Ayudante, Ramón Gallegos. Local de
deposición de LITERATURA. Director, R. C. Moore. Dirección postal para los obreros de Con-
cepción, Casilla 186.

NACIMIENTO.—Calle Prieto 345; pastor, Pedro A. Sanzana. Locales de predicación a cargo de es-
ta iglesia en Negrete, Tiferal. Dirección postal: Casilla 75.
LOS ANJELES.—Pastor Ernesto Bunster. Local de predicación en Mulchén, calle Baquedano Núm. 5.
VICTORIA.—Pastor, José Tenorio Saez. Iglesias en Cautín y en el fundo San José.
LAUTARO.—Pastor, Juan Cruz Valdivia. Dirección postal: Casilla 118.

VILCUN.—Pastor, Alberto Schuffeneeger.
IGLESIAS EN SAN PATRICIO: Fundo Japon y Muco. Dirección postal: Casilla 34.
TEMUCCO.—Misioneros: W. D. T. MacDonald, J. L. Hart y señora, Cornelia Brower y Agnes
Graham, Santiago McGavock y señora.
PRIMERA IGLESIA BAUTISTA.—Claro Solar, esq. Lynch. Pastor, Maximino Fernández.
ESCUELAS.—Colegio Bautista de Niñas. Directora, Srta. Agnes Graham. Sub-Directora, Srta.
Cornelia Brower. Cuerpo docente: Sra. Lizzie Condell de Pacheco, Mrs. Bessie Con-
dell, Sra. T. H. de Hart, Sra. C. de Fernández, Srta. Adelaida Condell, R. Alvarez.
INSTITUTO BIBLICO.—Director, J. L. Hart. Cuerpo docente: S. McGavock y Gmo. MacDonald.
«LA VOZ BAUTISTA».—Director, J. L. Hart. Dirección postal para los obreros de Temuco: Ca-
silla 191.
PILLANLELBUN.—Encargado de cultos, José Saravia.

CUNCO.—Pastor, Abraham Chávez.
FREIRE.—Pastor, Manuel Valderrama. Dirección postal: Casilla 150.
GORBEA.—Pastor, Wenceslao Valdivia. Dirección postal: Casilla 99.
LONCOCHE.—Pastor, Alberto Bustamante. Locales de predicación en Huequepulli y Lastarria. Di-
rección postal: Casilla 133.
PUCON.—Pastor, Faustino Escobar; ayudante, German Escobar.
ESCUELA «ESTRELLA DE CHILE».

VALDIVIA.—Primera Iglesia Bautista, calle Anífn Muñoz 549. Pastor, Bernardo Vega; ayudante,
Arturo Lara.
Locales de predicación.—En Collico. Dirección postal: Casilla 293.
OSORNO.—Primera Iglesia Bautista, calle Angulo 227. Pastor, David Mancilla. Dirección postal:
Casilla 391.

PUERTO MONTT.—Local de Predicación: calle Lota, frente a la plazuela. Pastor, Bartolomé Pe-
rez. Dirección postal: Casilla 195.
Locales de Predicación: Puerto Varas, Paraguay y Abtao, casa del Sr. Pereira.
N. IMPERIAL.—Pastor, Juan Domingo Alvarez.
Iglesias en Huillo y en Molco.—Pastor, Juan Gatica. Dirección postal: Casilla 96.
PAILLACO.—Pastor, Manuel Ulloa. Locales de predicación en Lipingüe, el fundo Porvenir y Cho-
rlico.

